

# ATD

---

АВТОТРЕКИНГОВЫЙ ДЕНСИТОМЕТР



## Инструкция по эксплуатации сканирующего прибора

(комплектуется с системами ATD  
для офсетных листовых  
и газетных печатных машин)





## ВВЕДЕНИЕ

# Сведения для пользователя

---

### **Федеральная Комиссия по средствам связи (FCC)**

В результате испытания данного оборудования было обнаружено, что оно соответствует ограничениям для цифровых устройств по классу А, в соответствии с Частью 15 правил FCC. Эти ограничения были разработаны с целью обеспечения приемлемой защиты от вредного воздействия при работе оборудования в торговых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать энергию в радиочастотном диапазоне и, если оно смонтировано или используется не в соответствии с инструкцией по эксплуатации может вызывать нежелательное воздействие на средства радиосвязи. Работа данного оборудования в месте расположения может являться возможной причиной нежелательного воздействия и в этом случае пользователь должен скорректировать это воздействие за свой счет.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для соответствия необходимым требованиям FCC и Европейским требованиям по излучениям следует применять экранированные соединительные кабели.


### **Канада**

Данный Класс А цифровой аппаратуры соответствует всем требованиям Канадского законодательства по генерирующему помехи оборудованию.

Сохраняйте калибровочные образцы чистыми на протяжении всего времени.

Не смазывайте движущиеся части.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Применяйте только 24В адаптер (P/N AT540-109) для питания базового блока.

Производитель:	<b>X-Rite, Incorporated 3100 44th Street, S.W. Grandville, Мичиган 49418</b>	
Заявляет, что:	<b>Автотрекингвый Денситометр ATD</b>	
Не предназначен для подсоединения к телекоммуникационным сетям общего пользования.		

**СЕ ЗАЯВЛЕНИЕ**

Имя производителя:	X-Rite, Incorporated 3100
Адрес производителя:	44 <sup>th</sup> Street, S.W. Grandville, Мичиган 49418 США
Название модели:	Автотрекингвый денситометр ATD
Номер модели:	
Соответствие директивам:	EMC 89/336/EEC LVD 73/23/EEC

## УВЕДОМЛЕНИЕ О СОБСТВЕННОСТИ

Сведения, содержащиеся в этом руководстве вытекают из патента и принадлежащих X-Rite, Incorporated данных. Данное руководство составлено исключительно с целью помощи в работе и общей эксплуатации данного прибора.

Любое воспроизводство, частично или полностью, строго запрещено. Публикация данных сведений не подразумевает каких-либо прав на воспроизводство или использование данного руководства для целей, отличных от монтажа, работы или эксплуатации данного прибора. Никакая часть данного руководства не может быть скопирована, воспроизведена, переслана, сохранена в поисковой системе или переведена на любой язык или компьютерный язык в любой форме или любыми способами, электронным, магнитным, механическим, оптическим, ручным или другими способами без предварительного письменного согласия уполномоченного лица X-Rite, Incorporated.

Данный прибор может подпадать под один или несколько патентов. На приборе имеется указание на фактические номера патентов.

**Авторские права © 2003 X-Rite, Incorporated**

**"АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ"**

X-Rite® является зарегистрированной торговой маркой X-Rite, Incorporated  
Все прочие упоминаемые логотипы, названия продуктов и торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

X-Rite, Incorporated гарантирует, что каждый произведенный прибор не обнаружит дефектов в материалах и качестве исполнения в течение тридцати шести месяцев. В случае неисправности вследствие несоответствующего использования или ненормальных условий работы, ремонт будет заявлен по номинальной стоимости. В этом случае, по заявке, перед началом работ будет представлена предварительная оценка.

**Гарантия не распространяется на товарное состояние или пригодность. Гарантийные обязательства ограничиваются обслуживанием прибора, возвращаемым для этой цели в X-Rite, Incorporated.**

Всегда указывайте серийный номер прибора в любой корреспонденции, касающейся прибора. Серийный номер прибора указан на днище сканирующей головки и на правой концевой пластине направляющей.

Данное соглашение должно быть интерпретировано в соответствии с законодательством штата Мичиган и подпадать под юрисдикцию и территориальную подсудность судов шт. Мичиган по выбору X-Rite, Incorporated.

## **ВВЕДЕНИЕ**

### **НАСТРОЙКА ПРИБОРА**

Значения спектральной отражательной способности для прилагаемого эталона белого контролируются Национальным институтом стандартов и технологии (National Institute of Standards and Technology, NIST) через RIT Мюнсельскую Цветовую лабораторию (RIT Munsell Color Laboratory). RIT лаборатория хранит эталоны, по которым NIST присваивает значения. Данные эталоны были использованы для присвоения значений двум первичным фарфоровым эталонам белого X-Rite на стальных пластинках.

Отчет о калибровке (MCSL-18), выпущенный Мюнсельской Цветовой научной лабораторией, содержит методы измерения, измеренные значения и методику NIST поверки керамических пластинок. Эти две пластинки используются для создания поставляемых калибровочных эталонов белого цвета.

### **О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ**

В настоящем документе описывается установка, работа, калибровка и общая эксплуатация прибора. Просмотрите документацию программного обеспечения и встроенную систему консультативной помощи для полной установки программного обеспечения и инструкций по работе.

Данное руководство подразделяется на четыре раздела и два приложения. Для наилучшего использования Вашей системы рекомендуется ознакомление со всеми разделами и приложениями.

# Содержание

---

## РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ—Установка системы

Распаковка и осмотр .....	1-1
Схема упаковки и упаковочный лист .....	1-1
Описание системы.....	1-2
Направляющая и базовый блок .....	1-3
Сканирующая головка .....	1-4
Вакуумный насос .....	1-4
Подсоединение сканирующей головки .....	1-5
Разъемы системы .....	1-6
Подключение вакуумного насоса .....	1-6
Подключение интерфейса RS-232 .....	1-8
Подсоединение питания .....	1-9

## РАЗДЕЛ ВТОРОЙ—Работа системы

Калибровка сканирующего прибора .....	2-2
Загрузка и выравнивание листа .....	2-3
Стандартное позиционирование по направляющей .....	2-3
Позиционирование по проходным направляющей .....	2-4
Проведение измерения с помощью прибора ATD для листа .....	2-5
Проведение измерения с помощью прибора ATD для газеты .....	2-6

## РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ—Общая эксплуатация

Сведения по ремонту .....	3-1
Очистка системы .....	3-2
Общая очистка сканирующей головки/базового блока .....	3-2
Очистка калибровочных дисков сканирующего прибора .....	3-3

## РАЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ—Возможные неисправности 4 1

## ПРИЛОЖЕНИЕ А—Техническое описание А-1

## ПРИЛОЖЕНИЕ В—Упаковочный лист и

Схема упаковки .....	В-1
----------------------	-----

# Установка системы

---

В данном разделе описывается порядок распаковки, осмотра и установки Вашей системы. Также приводится описание системы и терминология. Прочтите данный вводный раздел для ознакомления с Вашим прибором.

## Содержание раздела

- Распаковка и осмотр .....1-1
- Описание системы .....1-2
- Подсоединение сканирующей головки.....1-5
- Системные соединения .....1-6

## РАСПАКОВКА И ОСМОТР

Основные компоненты системы упакованы по отдельности:

- Направляющая/базовый блок, сканирующая головка, кабели, программное обеспечение, документация и комплектующие
- Вакуумный насос

После извлечения компонентов из упаковочного картона проверьте их на предмет повреждения. Если какое-либо повреждение произошло при пересылке, немедленно свяжитесь с транспортной компанией, пересылавшей груз. Не производите установку до тех пор, пока представитель транспортной компании не осмотрит повреждение.

Ваши компоненты упакованы в специально сконструированные картонные упаковки для предотвращения повреждений. Если необходим возврат, компоненты должны быть упакованы в оригинальные картонные упаковки. Если не имеется оригинальных картонных упаковок, свяжитесь с X-Rite для пересылки их Вам.

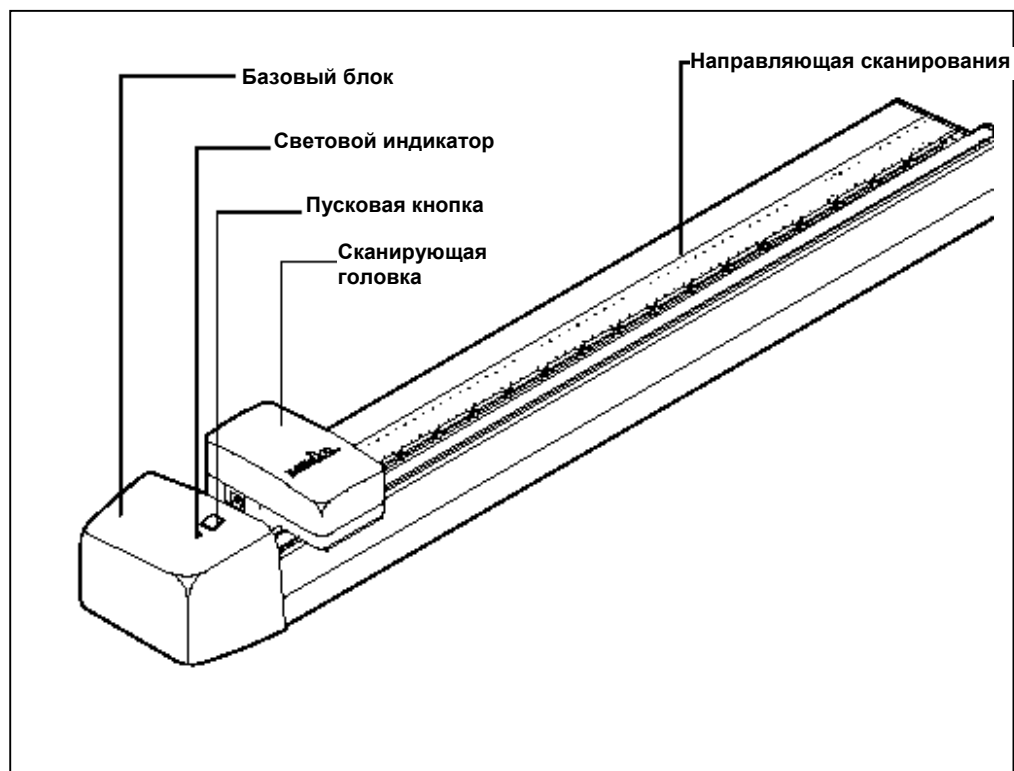
## Схема упаковки и упаковочный лист

Сверьте содержимое упаковки с упаковочным листом и исходной заявкой. Детальная схема упаковки и упаковочный лист включены в данное руководство как Приложение В.

## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Прибор АТД для листа обеспечивает измерение плотности при автоматическом расположении и самоцентрировании по цветовой шкале в пределах 38 мм от границ бумаги.

Прибор АТД для газеты сканирует линейки баланса серого газетного листа или сплошной цвет титула, который вручную центрируется по светодиодам направляющей.

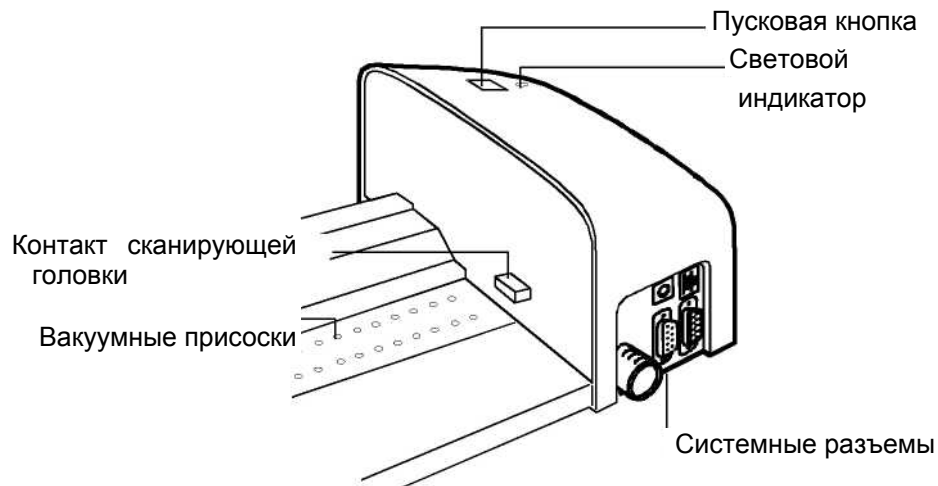


### Направляющая и базовый блок

При проведении измерения сканирующей головкой, печатный лист или газета надежно удерживаются на направляющей с помощью ряда вакуумных присосок. Пусковая кнопка используется для запуска процесса измерения.

Световой индикатор на базовом блоке имеет три различных состояния для различных условий:

- **Непрерывный зеленый свет** — показывает, что сканирующая головка находится в исходной позиции и готова к работе.
- **Непрерывный желтый свет** — показывает, что сканирующая головка не находится у базового блока.
- **Непрерывный красный свет** — показывает, в системе возник сбой или ошибка.
- **Мигающий желтый свет** — показывает, что блок включен в сеть для проведения сканирования.
- **Мигающий красный свет** — указывает на сбой и на то, что блок нуждается в обслуживании.
- **Мигающий желтый и зеленый свет** — показывает, что система должна быть перезагружена. Для этого следует нажать и удерживать пусковую кнопку в течение 5 секунд.

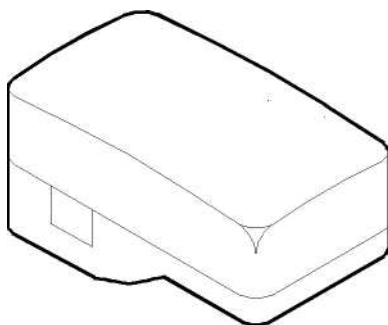


## РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

### Сканирующая головка

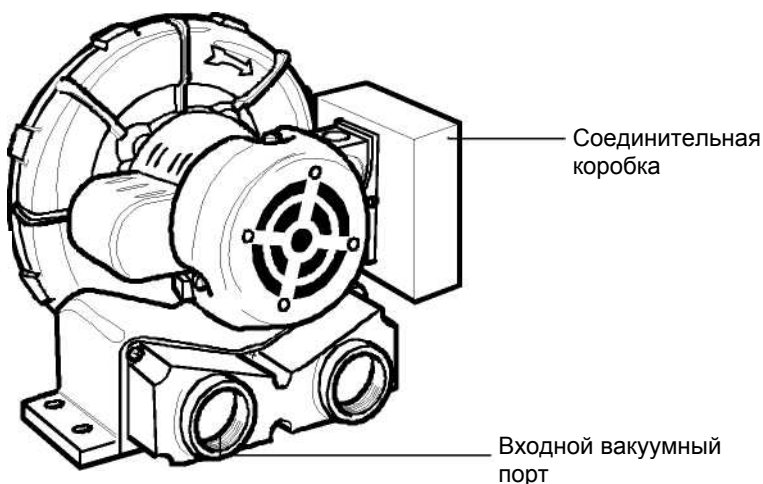
Сканирующая головка АТД для листа сканирует цветную полосу со скоростью 100мм в секунду, используя размер цветового пятна 4,5 мм.

Сканирующая головка АТД для газеты сканирует линейку баланса серого или непрерывную контрольную цветовую полосу со скоростью 8 дюймов в секунду. Головка производит приблизительно пять измерений на дюйм и усредняет все данные в определенной пользователем зоне.



### Вакуумный насос

Ряд небольших отверстий на поверхности направляющей используется для удержания печатного листа на месте в процессе измерения. Это обеспечивается использованием вакуумного насоса. Вакуумный насос подсоединяется к базовому блоку, что позволяет автоматически включаться в процессе измерения.

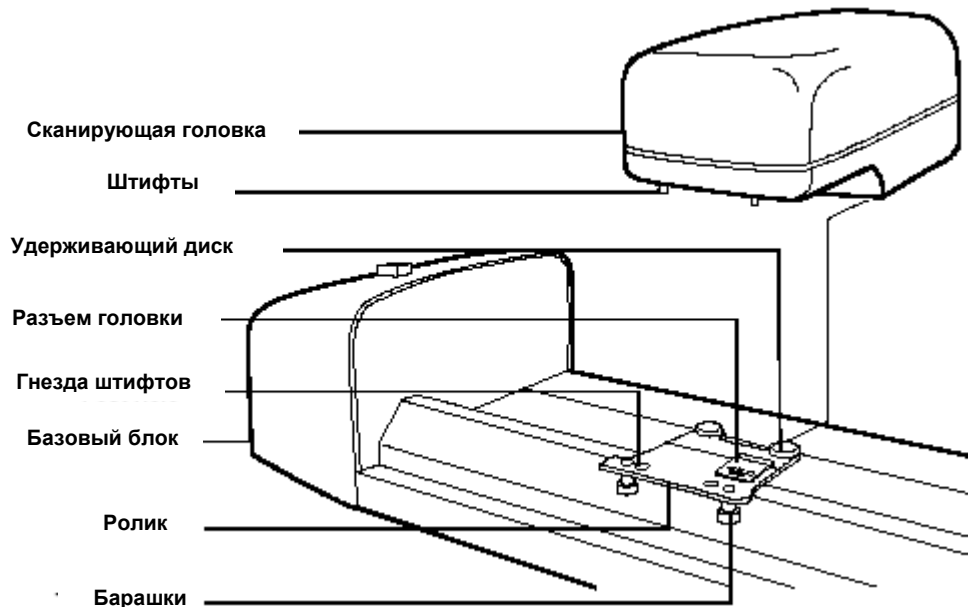


## УСТАНОВКА СКАНИРУЮЩЕЙ ГОЛОВКИ

В случае, если сканирующая головка снята, следуйте нижеследующей процедуре для установки ее на ролик.

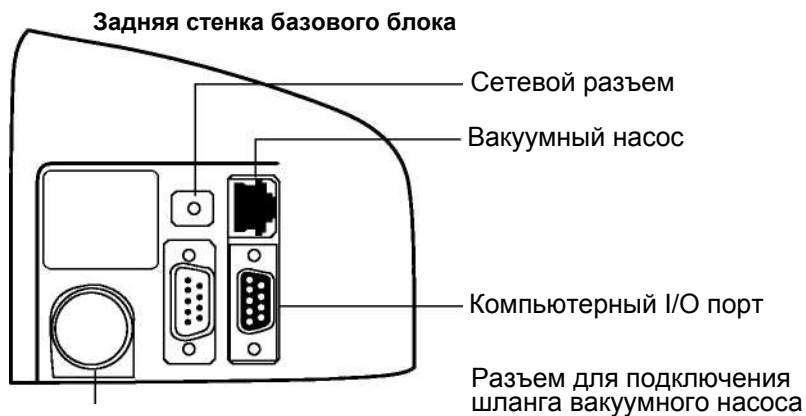
1. Установите ролик сканирующей головки приблизительно на расстоянии 12 (~ 30.5 см) дюймов от базового блока. Это выполняется продвижением ролика от базового блока рукой.
2. Установите сканирующую головку над роликом и продвиньте вперед, позволяя удерживающему диску войти в сканирующую головку.
3. Выровняйте барашки на монтажной плате по штифтам и гнездам штифтов на сканирующей головке.
4. Не туго притяните барашками сканирующую головку. Поочередно затягивайте их до упора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сканирующая головка должна быть надежно закреплена на ролике для правильной работы прибора.



## РАЗЪЕМЫ СИСТЕМЫ

Перед эксплуатацией система требует осуществления нескольких простых соединений. Порядок подсоединения отдельных компонентов показан на следующих страницах.



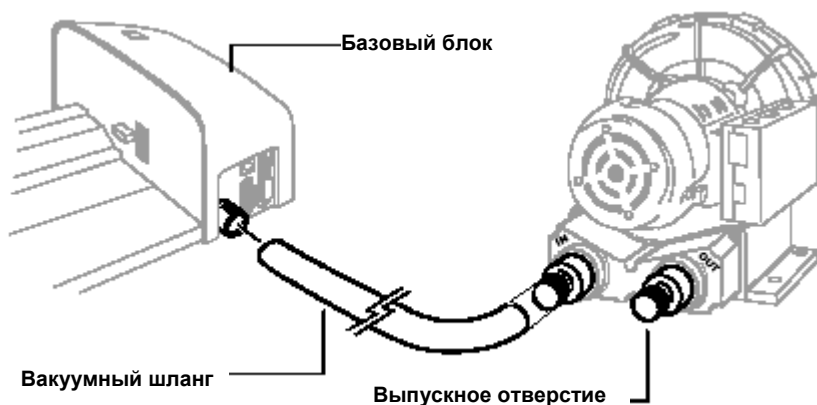
### Подключение вакуумного насоса

1. Вставьте один конец вакуумного шланга в бордчатый адаптер на задней стенке базового блока.
2. Вставьте другой конец вакуумного шланга в бордчатый адаптер на вакуумном насосе.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения на 15% большего вакуума снимите бордчатый адаптер с выпускного отверстия насоса.

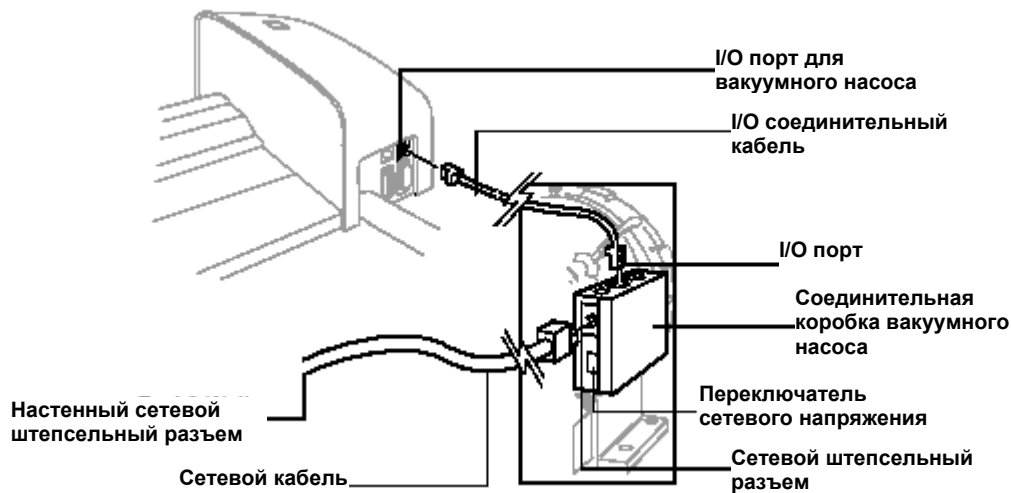
---



## УСТАНОВКА СИСТЕМЫ

3. Убедитесь в том, что переключатель сетевого напряжения—расположенный снизу колодки штепсельного разъема сетевого шнура—установлен на напряжение, соответствующее Вашей электрической сети.
4. Подсоедините один конец соединительного I/O кабеля к I/O порту Вакуумного насоса на базовом блоке.
5. Подсоедините другой конец соединительного I/O кабеля к I/O порту на соединительной коробке вакуумного насоса (можно подключить к любому порту).
6. Подключите сетевой кабель к сетевому штепсельному разъему вакуумного насоса.
7. Вставьте сетевой кабель в настенный сетевой штепсельный разъем.

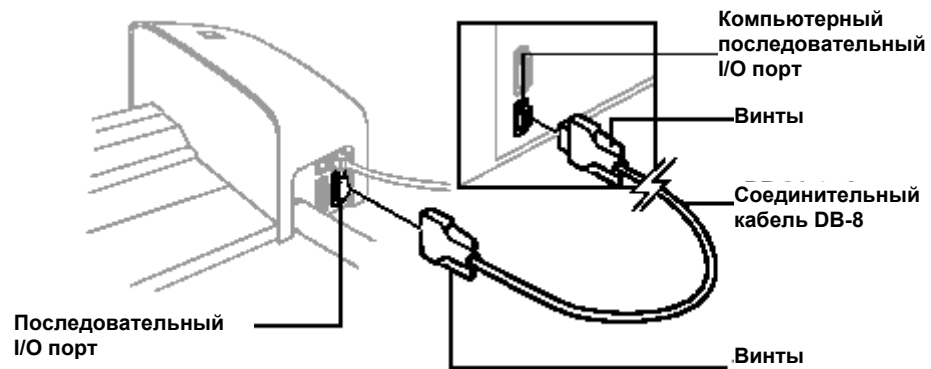
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вакуумный насос работает только в процессе измерения.



## РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

### Подключение интерфейса RS-232

1. Подключите один конец соединительного кабеля DB-9 к доступному последовательному порту на Вашем компьютере. Закрепите его винтами.
2. Подключите другой конец соединительного кабеля DB-9 к I/O последовательному порту на задней стенке базового блока и закрепите его винтами.



## УСТАНОВКА СИСТЕМЫ

### Подсоединение питания

Система должна быть выдержана при комнатной температуре перед включением в сетевой штепсельный разъем на стене.

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте только адаптер 24 В (P/N ATS40-109) для подачи напряжения на базовый блок.

---

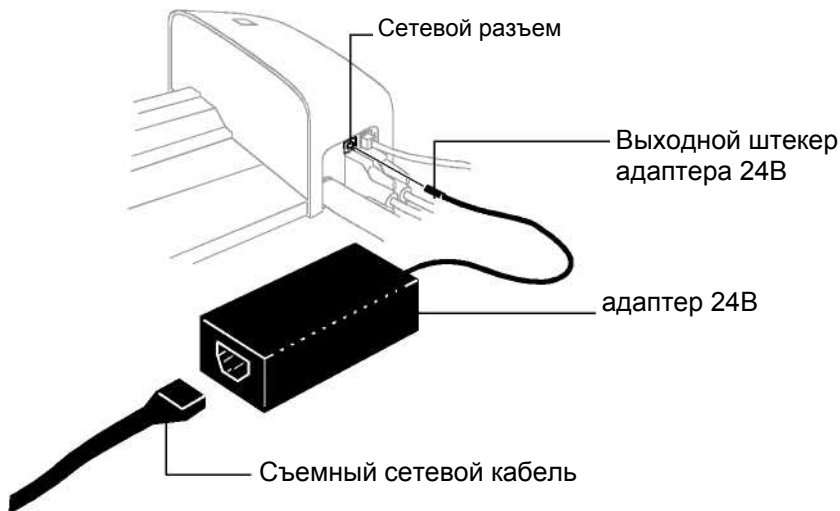
Напряжение подается на систему сканирования при включении в сетевой штепсельный разъем на стене адаптера 24 В. Система не имеет сетевого выключателя.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сканирующая головка должна быть подсоединена перед включением в сеть.

---

1. Вставьте выходной штекер адаптера 24 В в сетевой разъем на задней крышке базового блока.
2. Вставьте съемный сетевой кабель в гнездо адаптера 24 В.
3. Вставьте трехштырьковую вилку съемного сетевого кабеля в настенный сетевой штепсельный разъем.



## РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

## Работа системы

---

Теперь, когда Вы произвели все необходимые соединения (и загрузили Ваше программное обеспечение), Вы готовы к работе на Вашей системе. Сердцем сканирующего прибора является компактная сканирующая головка. Головка ATD для листов движется по направляющей со скоростью приблизительно 150 мм/сек. Головка ATD для газет движется по направляющей со скоростью приблизительно 8 дюйм./сек. После измерения сканирующая головка пересылает данные на компьютер посредством RS-232 соединения.

В данном разделе описывается порядок калибровки прибора, загрузки и выравнивания листов и процедуры измерения.

См. документацию программного обеспечения или встроенную систему консультативной помощи для получения информации, относящейся к работе программы.

### Содержание раздела

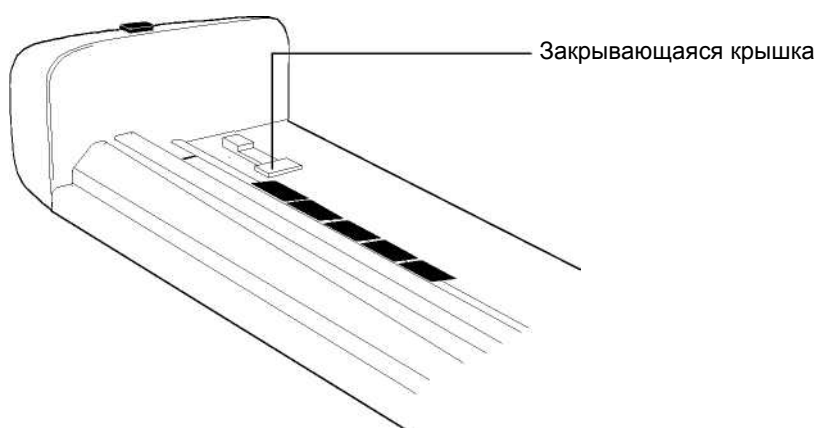
- Калибровка сканирующего прибора..... 2-2
- Загрузка и выравнивание листа ..... 2-3
- Проведение измерения с помощью прибора ATD для листа ..... 2-5
- Проведение измерения с помощью прибора ATD для газеты ..... 2-6

## РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

### КАЛИБРОВКА СКАНИРУЮЩЕГО ПРИБОРА

Калибровка сканирующего прибора происходит фактически в автоматическом режиме; позиционируемых калибровочных стандартов не существует. Калибровочные стандарты являются постоянной частью блока направляющей и расположены рядом с базовым блоком. Калибровочные стандарты закрыты выдвижной крышкой в случае, если сканирующая головка не находится вблизи базового блока, и открыты, если сканирующая головка подведена к базовому блоку.

По запросу или требованию сканирующая головка автоматически калибруется в соответствии со стандартом.



---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Калибровочный стандарт должен периодически очищаться для обеспечения точности калибровки. См. Раздел Третий, Процедура общей очистки.

---

## ЗАГРУЗКА И ВЫРАВНИВАНИЕ ЛИСТА

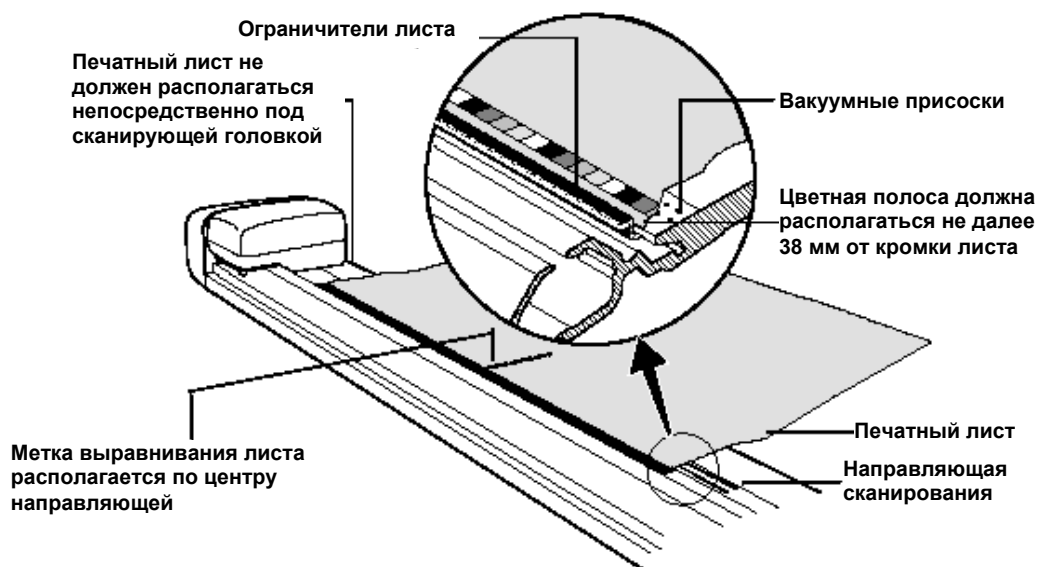
Загрузка печатного листа или бумаги в сканирующий прибор производится легко и быстро. Специальных направляющих или креплений для установки не предусмотрено. Печатный лист или бумага загружается непосредственно на направляющую головки сзади, на пластину с вакуумными присосками и светодиодами (при проходной направляющей). В начале процесса измерения создается вакуум, удерживающий печатный лист или бумагу на пластине.

Лист или бумагу следует располагать на расстоянии 90 мм от базового блока или по центру направляющей и, по крайней мере, не ближе 60 мм от конца направляющей.

### Стандартное позиционирование по направляющей

Печатный лист должен позиционироваться по "ограничителям листа", расположенным вдоль задней стороны вакуумной пластины. Цветная полоса на листе не должна располагаться далее 38 мм относительно кромки бумаги.

Если данная цветная полоса неправильно выровнена на печатной странице (что определяется в процессе формирования задания), система сканирования предпринимает корректирующие действия путем автоматического выравнивания сканирующей головки АТД. Это обеспечивает уверенность, что все цветные пятна измеряются точно, даже если цветная полоса немного перекошена.

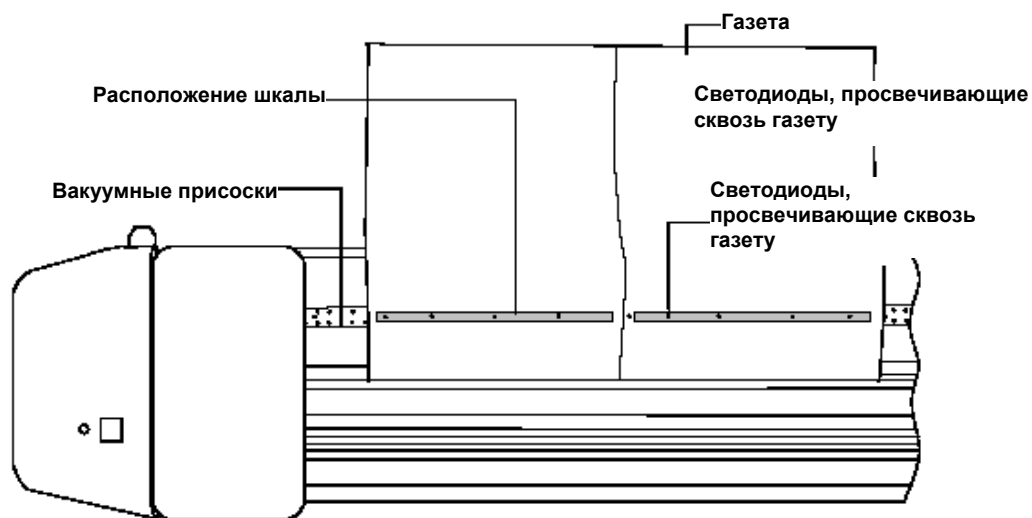


## РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

### Позиционирование по проходной направляющей

Проходная направляющая позволяют проводить измерения по любому месту бумаги. Это возможно потому, что направляющая имеет щелевое отверстие, позволяющее бумаге скользить по направляющей.

Шкала баланса серого или шкала цветового баланса легко позиционируется по направляющей с помощью ряда светодиодов, которые освещают направляющую сквозь бумагу. Светодиоды располагаются между вакуумными присосками, приблизительно через 5 дюймов вдоль по направляющей. Откройте газету и расположите ее так, чтобы светодиоды просвечивали сквозь центр шкалы. Светодиоды автоматически выключаются, когда сканирующая головка начинает движение.

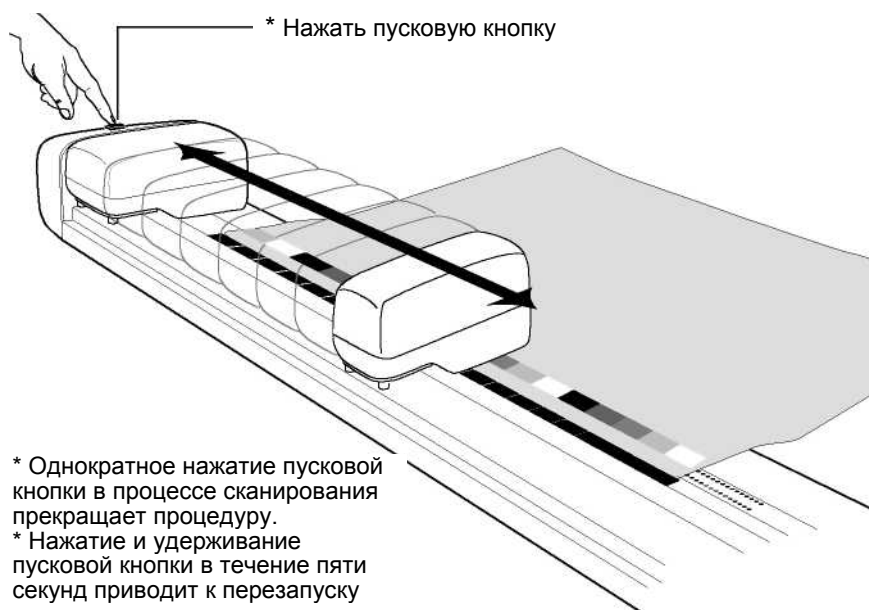


## ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ПРИБОРА АТД ДЛЯ ЛИСТА

После того, как печатный лист правильно расположен на направляющей, Вы можете произвести распознавание/измерение цветной полосы. Процедура начинается по одному из двух путей: выбором функции распознавания/измерения в программном обеспечении или нажатием пусковой кнопки, расположенной наверху базового блока.

Как только начинается процесс сканирования, включается вакуумный насос и горящий зеленый индикатор на блоке сменяется на желтый, показывая, что сканирование запущено. Сканирующая головка проходит по всей длине направляющей и затем возвращается к базовому блоку. Если на другом конце расположена дополнительная цветная полоса, Вам необходимо поменять стороны. Программа сообщит Вам, если это необходимо. Для дополнительной информации см. документацию по программному обеспечению.

Если в процессе сканирования возникнет какая-либо проблема, сканирующая головка немедленно возвращается к базовому блоку. На Вашем компьютерном мониторе высветится сообщение об ошибке. Если не высвечивается сообщение об ошибке, попробуйте повторно отсканировать лист; если сбой повторится, см. Раздел Неисправности данного руководства.



\* Однократное нажатие пусковой кнопки в процессе сканирования прекращает процедуру.

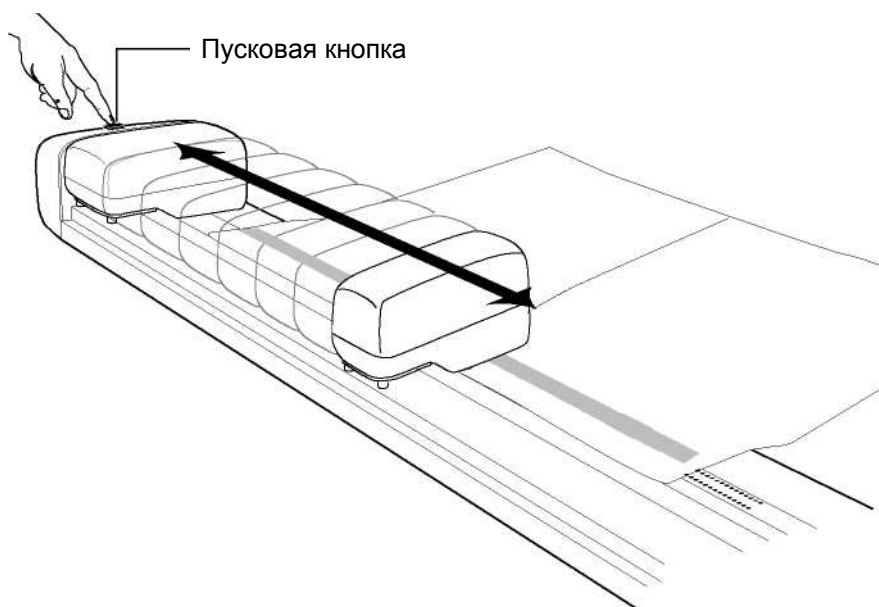
\* Нажатие и удерживание пусковой кнопки в течение пяти секунд приводит к перезапуску

## ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ПРИБОРА АТД ДЛЯ ГАЗЕТЫ

После того, как газета правильно расположена по направляющей, Вы полностью готовы к проведению измерений. Однократно нажмите пусковую кнопку, расположенную сверху базового блока, для запуска вакуумного насоса. Затем нажмите кнопку повторно для запуска процесса измерения.

Как только начинается сканирование, зеленый индикатор на блоке изменяется на желтый, показывая, что процесс запущен. Сканирующая головка проходит полную длину газеты и затем возвращается на исходную позицию. См. встроенную систему консультативной помощи для получения специфической информации по работе программы.

Если в процессе сканирования возникнет какая-либо проблема, сканирующая головка немедленно возвращается к базовому блоку. На Вашем компьютерном мониторе высветится сообщение об ошибке. Если сообщение об ошибке не высвечивается, попробуйте повторно отсканировать лист; если сбой повторится, см. Раздел Неисправности данного руководства.



## Общая эксплуатация

---

В данном разделе описываются общие процедуры очистки системы.

### Содержание раздела

- Сведения по ремонту ..... 3-1
- Очистка системы ..... 3-2

### СВЕДЕНИЯ ПО РЕМОНТУ

Ваша система сканирования имеет годовую гарантию и должна отправляться на завод для ремонта неисправностей в течение гарантийного срока. Попытки починить прибор в течение этого гарантийного срока самостоятельно могут привести к отмене гарантийных обязательств.

X-Rite обеспечивает заводское ремонтное обслуживание для своих потребителей. Вследствие сложности компоновки всякий ремонт должен производиться на заводе.

X-Rite будет ремонтировать любую сканирующую систему и после гарантийного срока. Стоимость пересылки на завод должна оплачиваться потребителем и прибор должен упаковываться в оригинальную картонную упаковку как укомплектованный, неизменный блок.

## ОЧИСТКА СИСТЕМЫ

Система требует незначительного обслуживания для обеспечения многолетней надежной работы. Тем не менее, для защиты Вашего прибора и достижения точности измерений следует время от времени проводить некоторые простые процедуры очистки.

### **Общая очистка сканирующей головки/базового блока**

---

**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ применяйте никаких растворителей или других очистителей какого бы то ни было типа. НЕ проталкивайте хлопковый тампон в оптическую область, не вдувайте очистители или сжатый воздух в оптическую область.**

---

Внешние поверхности сканирующей головки и базового блока можно обтирать безворсовой тканью, смоченной водой или слабым очистителем.

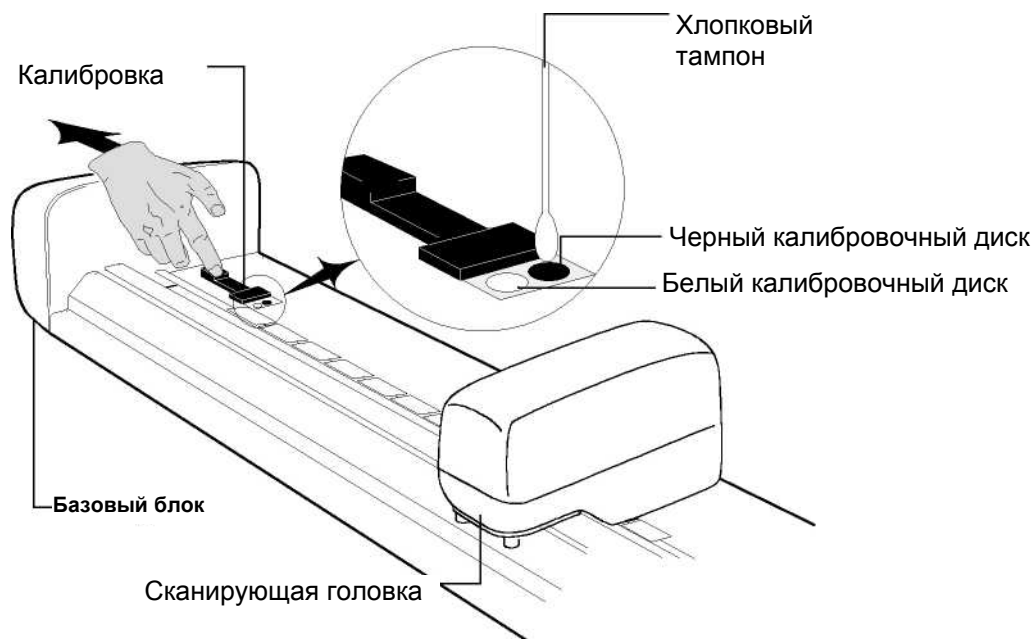
### **Общая очистка направляющей сканирования**

Направляющую можно обтирать безворсовой тканью, смоченной изопропиловым спиртом. При очистке направляющей убедитесь, что направляющая полностью очищена. Это включает в себя очистку части направляющей, находящейся под сканирующей головкой, когда она находится в исходном положении. При необходимости очистки Вы можете просто сдвинуть головку дальше.

### Очистка калибровочных дисков сканирующего прибора

Время от времени Вам требуется очищать калибровочные диски, расположенные на направляющей. Эта относительно простая процедура отнимает лишь несколько минут.

1. Осторожно сдвиньте сканирующую головку от базового блока.
2. Сдвиньте крышку калибровочных дисков по направлению к базовому блоку до появления дисков.
3. Очистите диски хлопковым тампоном или безворсовой тканью.
4. Осторожно освободите крышку калибровочных дисков и сдвиньте сканирующую головку назад к базовому блоку.



## РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

## Возможные неисправности

---

Программа постоянно отслеживает систему, выискивая проблемы любого типа, которые могут возникнуть. При обнаружении сбоя программа выводит сообщение об ошибке на монитор компьютера, локализуя область неисправности. Список сообщений о сбоях, связанных с прибором, приведен ниже.

### Сообщения об ошибках, причина/разрешение

Сообщение	Причина/разрешение
<b>Сбой базового блока</b>	Измерение было начато — сканирующая головка вернулась назад в исходную позицию — но данные со сканирующей головки не были переданы. Проверьте кабельное соединение.
<b>Лампочка погасла, яркость лампочки низкая, повышенное напряжение на лампочке, пониженное напряжение на лампочке, мотор застопорен, слишком большая скорость мотора</b>	Сканирующая головка нуждается в обслуживании. Свяжитесь с X-Rite, Incorporated.
<b>Сканирующая головка не у базового блока</b>	Измерение было начато, но сканирующая головка не находилась в исходной позиции. Сдвиньте головку к базовому блоку.

## РАЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ

Прочие проблемы, которые могут возникнуть и не обнаруживаться программой, например следующие.

### Неисправность и причина/разрешение

Неисправность	Причина/разрешение
Сканирующая головка не активна при выполнении программой цикла измерения.	Проверьте наличие сообщения о сбое на мониторе компьютера. Проверьте правильность подключения соединительных кабелей и адаптеров между компьютером и сканирующей системой.
Измерение неправильно или не воспроизводится.	Необходима калибровка сканирующей системы. Сканирующая головка нуждается в обслуживании. Свяжитесь с X-Rite, Incorporated.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

## **Техническое описание**

---

## ПРИБОР АТД ДЛЯ ЛИСТА

<b>Геометрия измерений</b>	45°/0° по ANSI PH2.17
<b>Цвет источника света</b>	Высокого давления @ 2850°K
<b>Отклик на степень плотности</b>	Состояние Т или состояние Е
<b>Воспроизводимость по белому</b>	0 – 2,5D
<b>Воспроизводимость по плотности</b>	±0,01 Плотности макс.
<b>Калибровка</b>	±0,02 Плотность @ 1,5 плотность
<b>Ширина пятна (вдоль пути сканирования)</b>	Автоматическая 3,8мм мин.
<b>Высота пятна</b>	Большое пятно – 5,0мм мин. Среднее пятно – 3,2 мм мин. Малое пятно – 1,6 мм мин.
<b>Толщина бумаги</b>	1,5 мм макс.
<b>Скорость сканирования цветной полосы</b>	150 мм/сек. (6,8 мм пятно)
<b>Положение цветной полосы</b>	Край бумаги до 38мм от конца.
<b>Выравнивание</b>	Автоматическое центрирование измерения по цветовой шкале. Бумага ровняется по ограничителям.
<b>Рядность цветной полосы</b>	Многорядная
<b>Удерживание бумаги</b>	Вакуумное, запускается с началом измерения.
<b>Требуемая мощность</b>	Станция 110/240 ВА, 50-60 Гц, 4/2А Насос 115/230 ВА, 50-60 Гц, 4/2А

Спецификации и конструкция могут изменяться без предупреждения.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### ПРИБОР ATD ДЛЯ ГАЗЕТЫ

<b>Измеряемая геометрия</b>	45°/0° по ANSI PH2.17
<b>Цвет источника света</b>	Высокого давления @ 2850°К
<b>Отклик на степень плотности</b>	Состояние Т или состояние Е
<b>Воспроизводимость по белому</b>	0 – 2,5D
<b>Воспроизводимость по плотности</b>	±0,01 Плотности макс.
<b>Калибровка</b>	±0,02 Плотность @ 1,5 плотность
<b>Размер пятна (суммарное отсканированное пятно)</b>	Автоматическое 1,2 мм (0,0475дюйм.)x 4,75мм (0,187дйм.) (усредняются 5 сканирований по 1 дюйм. (25,4мм))
<b>Толщина бумаги</b>	0,25 мм (0,01дюйм) макс.
<b>Скорость сканирования цветной полосы</b>	200мм/сек. (8 дюйм./сек.)
<b>Выравнивание шкалы баланса серого</b>	Центрирование шкалы баланса серого по встроенным светодиодам
<b>Удерживание бумаги</b>	Вакуумное, запускается с началом измерения.
<b>Требуемая мощность</b>	Станция 110/240 ВА, 50-60 Гц, 4/2А Насос 115/230 ВА, 50-60 Гц, 4/2А

Спецификации и конструкция могут изменяться без предупреждения.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

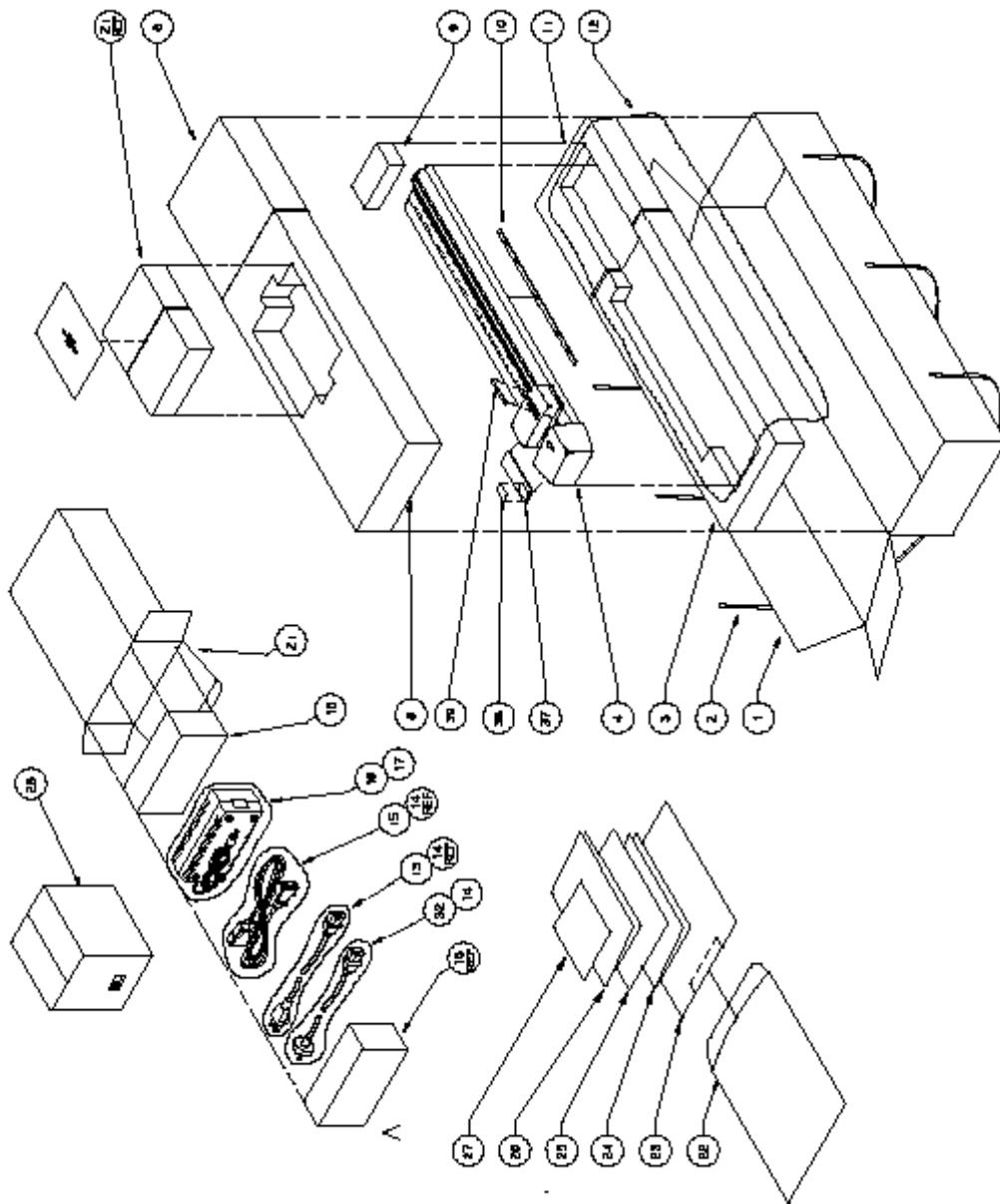
# Упаковочный лист и схема упаковки

### УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ АТД ДЛЯ ЛИСТА

39	i	1	1	ATS40-597	УПАКОВОЧНАЯ ЛЕНТА СКАНИРУЮЩЕЙ ГОЛОВКИ
38	i	1	1	SD43-ATS40-13	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЯРЛЫК
37	i	1	1	SD200-ATS40-09	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
36	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
35	i	1	1	SD43-77	СЕ РАЗРЕШАЮЩИЙ ЯРЛЫК
34	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
33	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
32	i	1	1	SD33-08	СЕТЕВОЙ ШНУР, 230 В
31	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
30	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
29	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
28	i	1	1	ATS40-192	ВАКУУМНЫЙ МОТОР В СБОРЕ
27	i	1	1	SD01-Ю	ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ
26	i	1	1	1224-703	ИНСТРУКЦИИ БЫСТРОГО СТАРТА
25	1	1	1	SD0 1-04	РЕГИСТРАЦИЯ ГАРАНТИИ
24	i	1	1	ATD40-500	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
23	i	1	1	SD01-39	СЕРТИФИКАТ КАЛИБРОВКИ
22	1	1	1	SD68-1 1	ОБЕРТКА
21	2	2	2	SD200-DTPZ2-Ю	КАРТОННАЯ ТАРА
20	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
19	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
18	Z	Z	Z	SDZ00-ATS40-08	РАЗДЕЛИТЕЛЬ ПЕНЫ
17	1	1	1	SD65-10	ПЛАСТИКОВЫЙ МЕШОК
16	1	1	1	ATS40-109	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ В СБОРЕ
15	1	1	1	SE108-12-01	КАБЕЛЬ В СБОРЕ
14	3	3		SD65-13	ПЛАСТИКОВЫЙ МЕШОК
13	1	1	1	SD33-07	ШНУР ПИТАНИЯ, 1 15В
12	1	1	1	SM309-06	ПЛАСТИКОВЫЙ ЛИСТ 36" x 42"
11	1	1	1	SD200-ATS40-04	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ СБОРКИ
10	1	1	1	ATSZ8-18	ОСНОВНОЙ КРЕПЕЖ
9	1	1	1	SD200-ATS40-07	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ ВЕРХНИЙ
8	1	1	1	SDZ00-ATS40-05	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
7	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
6	1	1	1	SD200-ATS40-03	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ ВЕРХНИЙ
5	-	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
4	-	-	1	ATD40S-00-02	АТД40S ПРИБОР В СБОРЕ
	-	1	-	АТД40М-00-02	АТД40М ПРИБОР В СБОРЕ
	1	-	-	АТД40-00-02	АТД40 ПРИБОР В СБОРЕ
3	1	1	1	SD200-ATS40-02	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ НИЖНИЙ
2	AR	AR	AR	SM02-06	ПЛАСТИКОВЫЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ, 1/2"
1	1	1	1	SD200-4448-01	КАРТОННАЯ ТАРА
№	ULY ATD 40	ULY ATD 40W	ULY ATD 40S	КАТ. НОМЕР	ОПИСАНИЕ
СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ					

ПРИЛОЖЕНИЕ В

СХЕМА УПАКОВКИ АТД ДЛЯ ЛИСТА



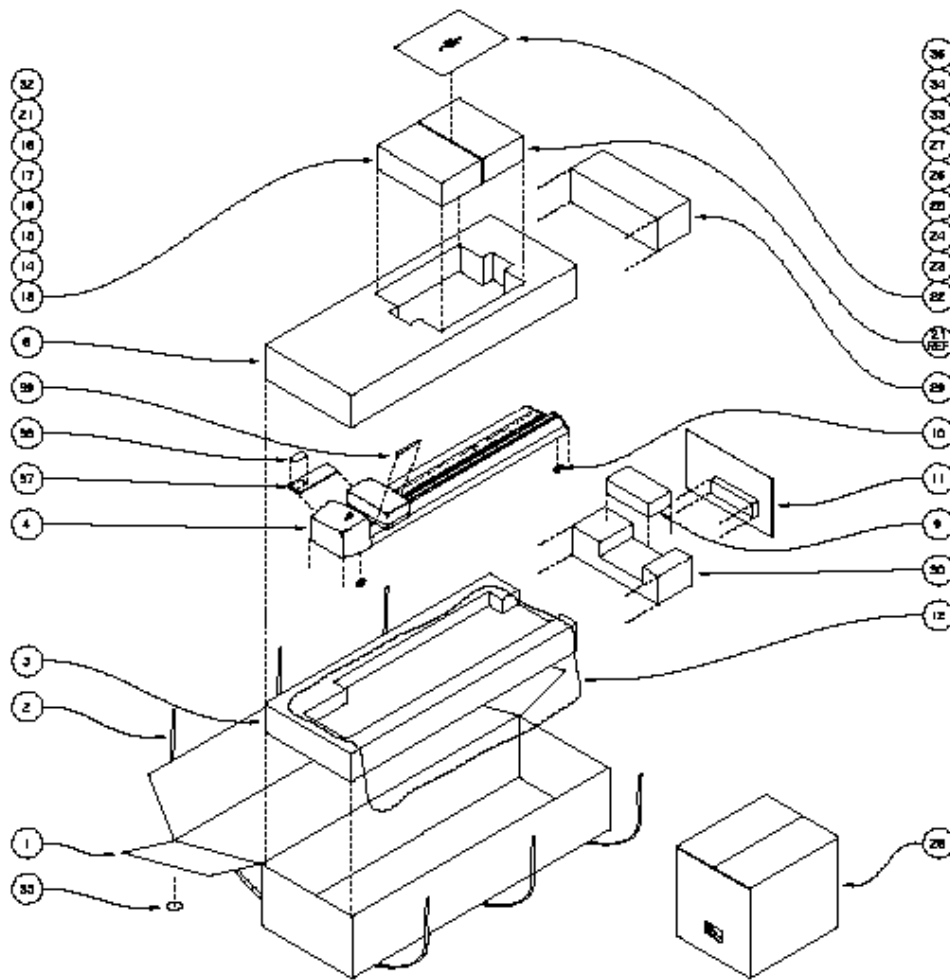
УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ И СХЕМА УПАКОВКИ

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ ПРИБОРА АТД ДЛЯ ГАЗЕТЫ

39	i	1	AT340-597	УПАКОВОЧНАЯ ЛЕНТА СКАНИРУЮЩЕЙ ГОЛОВКИ
38	i	1	SDZ00-ATS40-13	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЯРЛЫК
37	i	1	SDZ00-ATS40-09	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
36	i	1	SD 1 17-10	ПОДВИЖНАЯ ЛИНЕЙКА
35	i	1	SD43-77	СЕ РАЗРЕШАЮЩИЙ ЯРЛЫК
34	i	1	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
33	i	1	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
32	i	1	SD33-08	СЕТЕВОЙ ШНУР, 230 В
31	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
30	i	1	SD200-ATS50-03	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
29	i	1	SD200-ATS50-02	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
28	i	1	ATS40- 192	ВАКУУМНЫЙ МОТОР В СБОРЕ
27	i	1	SDO 1- 10	ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ
26	i	1	ZZ42-703	ИНСТРУКЦИИ БЫСТРОГО СТАРТА
25	i	1	SDO1-04	РЕГИСТРАЦИЯ ГАРАНТИИ
24	i	1	ATD40-500	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
23	i	1	SD01-39	СЕРТИФИКАТ КАЛИБРОВКИ
22	i	1	SD68- 1 1	ОБЕРТКА
21	2	2	SD200-DTP22-10	КАРТОННАЯ ТАРА
20	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
19	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
18	2	Z	SDZ00-ATS40-08	РАЗДЕЛИТЕЛЬ ПЕНЫ
17	Z	z	SD65-10	ПЛАСТИКОВЫЙ МЕШОК
16	1	1	ATS40-109	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ В СБОРЕ
15	1	1	SE 108-12-01	КАБЕЛЬ В СБОРЕ
14	3	3	SD65-13	ПЛАСТИКОВЫЙ МЕШОК
13	1	1	SD33-07	ШНУР ПИТАНИЯ, 1 15В
12	1	1	SM309-06	ПЛАСТИКОВЫЙ ЛИСТ 36" x 42"
11	1	1	SDZ00-ATS40-06	ЗАПОЛНИТЕЛЬ СБОРКИ
10	z	2	AFT30-18	ОСНОВНОЙ КРЕПЕЖ
9	1	-	SDZ00-ATS40-07	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ
8	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
7	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
6	1	1	SDZ00-ATS40-03	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ ВЕРХНИЙ
5	-	-	НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ	
4	-	1	ATDN34-00-02	АТДН ГАЗЕТЫ ПРИБОР В СБОРЕ
	1	-	ATDN30-00-02	АТДН ГАЗЕТЫ ПРИБОР В СБОРЕ
3	1	1	SD200-ATS40-02	ПЕННЫЙ ЗАПОЛНИТЕЛЬ НИЖНИЙ
2	AR	AR	SM02-06	ПЛАСТИКОВЫЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ, 1/2"
1	1	1	SDZ00-AFT34-01	КАРТОННАЯ ТАРА
№	УПАКОВКА	УПАКОВКА	КАТ. НОМЕР	ОПИСАНИЕ
СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ				

ПРИЛОЖЕНИЕ В

СХЕМА УПАКОВКИ АТД ДЛЯ ГАЗЕТЫ



**B-4**

**X-Rite, Incorporated – Главное правление**

3100 44th Street S.W. • Grandville, Michigan 49418 • USA (США)

www.x-rite.com • (616) 534-7663

Бесплатные номера (США)

Тел.: 1-888-826-3044 • Факс: 1-888-826-3045

Бесплатные международные номера

Тел.: 1-888-826-3039 • Факс: 1-888-826-3041

**X-Rite GmbH**

Stollwerckstraße 32 • 51149 Köln • Germany (Германия)

Тел.: (49) 22 03 – 91 45-0 • Факс: (49) 22 03 – 91 45-19

**X-Rite GmbH**

Sochorova 705 • CZ-682 • 11 Vyskov • Czech Republic (Чешская Республика)

Тел.: (420) 507-328197 • Факс: (420) 507-328138

**X-Rite Asia Pacific Ltd.**

Room 808-10 • Kornhill Metro Tower • 1 Kornhill Road • Quarry Bay

Hong Kong (Гонконг) • Тел.: (852) 2-568-6283 • Факс: (852) 2-885-8610

**X-Rite Ltd.**

The Acumen Centre • First Avenue

Roynon, Cheshire • England (Англия)

Тел.: 44-0-1625-871100 • Факс: 44-0-1625-871444

**X-Rite Méditerranée**

Parc du moulin de Massy • 35, rue du Saule Trappu • 91300 Massy • France (Франция)

Тел.: 33-1-69.53.66.20 • ФАКС 33-1-69.53.00.52

**X-Rite Asia Pacific Ltd. - Japan Office (Офис в Японии)**

7F, IMAS Hamamatsu-cho Bldg. • 2-10-4, Hamamatsu-cho

Minato-ku, Tokyo • 105-0013 Japan (Япония)

Тел.: +81-3-5777-5488 • Факс: +81-3-5777-5489

**X-Rite Asia Pacific Ltd. - Singapore Representative Office (Представительство в Сингапуре)**

14 Science Park Drive • #02-04 The Maxwell

Singapore Science Park • Singapore 118226

Тел.: + 65 7788-773 • Факс: + 65 7788-645